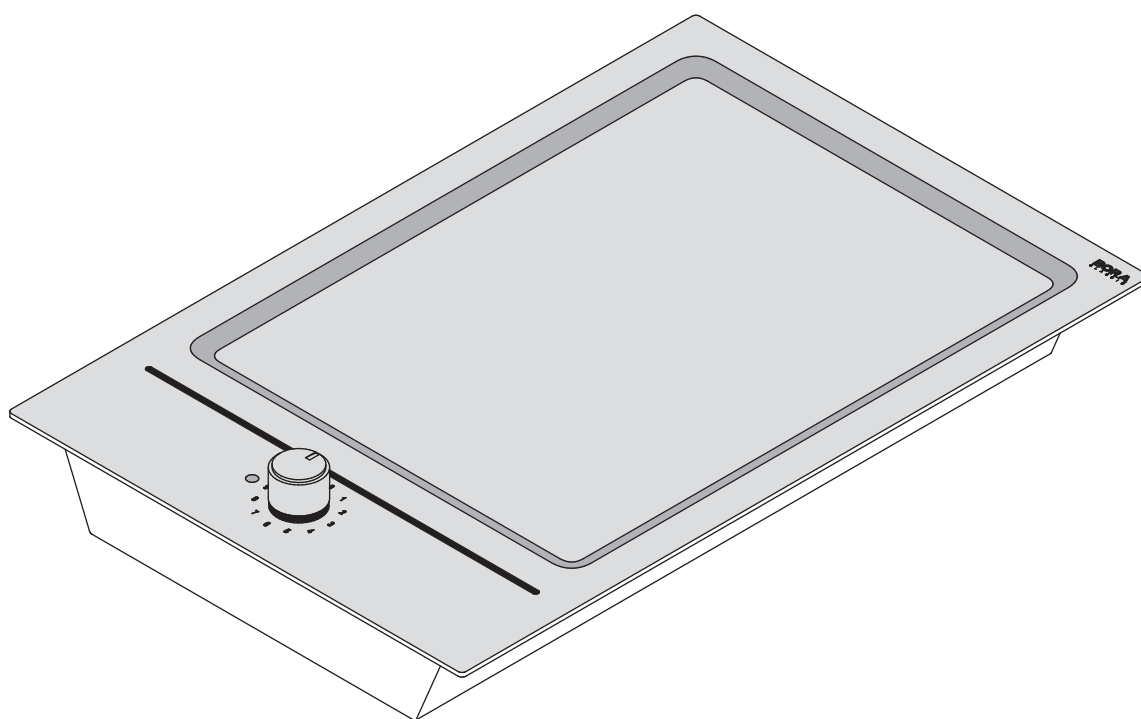


**HR** Upute za uporabu i montažu CT1

Tepan roštilj od nehrđajućeg čelika



**CT1UMHR-002**

Upute za uporabu i montažu:

Original

Prijevod

**Proizvođač**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austrija

Kontakt

T +43 (0) 5373/62.250 - 0  
mail@bora.com  
www.bora.com/hr/

Nije dopušteno prosljeđivanje i umnožavanje ovog dokumenta te prodaja i objavljivanje njegova sadržaja, osim ako to nije izričito odobreno.

Ove upute za uporabu i montažu izrađene su s posebnom pažnjom. Ipak se može dogoditi da naknadne tehničke izmjene nisu nadopunjene, odnosno da odgovarajući sadržaji nisu prilagođeni. Ispričavamo se ako dođe do toga. Nadopunjenu verziju možete zatražiti preko servisne službe BORA. Moguće su tiskarske greške.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Sva prava pridržana.

# Sadržaj

<b>1</b>	<b>Općenito</b>	<b>4</b>
1.1	Ciljna skupina.....	4
1.2	Valjanost uputa za uporabu i montažu.....	4
1.3	Ostali važeći dokumenti.....	4
1.4	Prikaz informacija.....	5
<b>2</b>	<b>Sigurnost</b>	<b>6</b>
2.1	Opće sigurnosne napomene.....	6
2.2	Sigurnosne napomene o rukovanju.....	7
2.3	Sigurnosne napomene o instalaciji .....	8
2.4	Sigurnosne napomene za demontažu i zbrinjavanje...9	
2.5	Sigurnosne napomene za rezervne dijelove.....	9
2.6	Namjenska uporaba.....	9
<b>3</b>	<b>Tehnički podaci</b>	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>Opis uređaja</b>	<b>11</b>
4.1	Dijelovi uređaja .....	11
4.2	Upravljačko polje i princip upravljanja .....	11
4.2.1	Rukovanje.....	11
4.3	Princip rada .....	11
4.3.1	Razine snage .....	11
<b>5</b>	<b>Montaža</b>	<b>12</b>
5.1	Provjera opsega isporuke .....	12
5.2	Alati i pomagala .....	12
5.3	Upute za montažu .....	12
5.3.1	Sigurnosni razmaci.....	12
5.3.2	Radne ploče i kuhinjskog namještaja.....	12
5.3.3	Dovod zraka ploče za kuhanje.....	13
5.4	Dimenzije izreza .....	13
5.5	Montaža ploče za kuhanje .....	14
5.6	Strujni priključak .....	15
5.7	Predaja korisniku .....	16
<b>6</b>	<b>Rukovanje</b>	<b>17</b>
6.1	Prvo puštanje u pogon.....	17
6.2	Uključivanje/isključivanje zone za kuhanje .....	17
6.3	Razine snage .....	17
6.3.1	Podešavanje razine snage .....	17
<b>7</b>	<b>Čišćenje i održavanje</b>	<b>18</b>
7.1	Sredstva za čišćenje .....	18
7.2	Održavanje ploče za kuhanje.....	18
7.3	Čišćenje ploče za kuhanje .....	18
7.3.1	Čišćenje površine za roštilj od nehrđajućeg čelika ...18	
7.3.2	Čišćenje gumba za upravljanje.....	19
<b>8</b>	<b>Uklanjanje smetnji</b>	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>Stavljanje izvan pogona, demontaža i zbrinjavanje</b>	<b>21</b>
9.1	Stavljanje izvan pogona .....	21
9.2	Demontaža .....	21
9.3	Ekološko zbrinjavanje .....	21
<b>10</b>	<b>Jamstvo, tehnički servis, rezervni dijelovi</b>	<b>22</b>
10.1	Jamstvo.....	22
10.2	Servisna služba .....	22
10.3	Rezervni dijelovi .....	22

# 1 Općenito

## 1.1 Ciljna skupina

Ove upute za uporabu i montažu usmjerene su na sljedeće ciljne skupine:

Ciljna skupina	Zahtjevi
Rukovatelji	Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8. godine starosti te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i/ili znanja uz nadzor ili ako su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i pritom razumjele opasnosti do kojih tijekom uporabe može doći. Djeca moraju biti pod nadzorom. Treba poštivati sve sigurnosne napomene i upozorenja te smjernice uputa za uporabu.
Ambiciozni kućni majstor	Ambiciozni kućni majstor smije sam izvoditi sve neophodne stolarske i montažne radove ako posjeduje potrebne vještine i odgovarajuće stručno znanje. Ni u kojem slučaju ne smije sam izvoditi strujni i plinski priključak.
Stručnjaci za instalaciju	Stručnjaci za instalaciju smiju izvoditi sve neophodne stolarske i montažne radove u skladu s postojećim propisima. Ovlašteni stručni radnik iz odgovarajućeg područja mora prije puštanja u pogon ukloniti strujne i plinske priključke.
Stručnjaci za električnu	Električni priključak smije izvesti samo ovlašteni stručni radnik. On preuzima odgovornost za urednu električnu instalaciju i puštanje u pogon.
Stručnjaci za plin	Plinski priključak smije izvesti samo ovlašteni stručni radnik. On preuzima odgovornost za urednu plinsku instalaciju i puštanje u pogon.

Tablica 1.1 Ciljne skupine

**INFORMACIJE** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd i BORA Lüftungstechnik GmbH – dalje u tekstu: BORA – ne jamče za štete nastale zbog kršenja, odnosno nepoštivanja ovih uputa i pogrešne instalacije! Strujne i plinske priključke obavezno moraju izvoditi ovlašteni stručnjaci. Instalacija se smije provoditi samo u skladu s važećim normama, propisima i zakonima. Treba poštivati sve sigurnosne napomene i upozorenja te smjernice uputa za uporabu i montažu.

## 1.2 Valjanost uputa za uporabu i montažu

Ove upute vrijede za više varijanti uređaja. Zato je moguće da su opisane pojedinačne značajke opreme koje se ne odnose na vaš proizvod.

## 1.3 Ostali važeći dokumenti

Uz ove upute za uporabu i montažu vrijede i ostali dokumenti koje treba poštivati.

Obratite pozornost na sve dokumente koji su sastavni dio dotičnog opsega isporuke.

**INFORMACIJE** BORA ne jamči za štete nastale nepoštivanjem ovih dokumenata!

### Direktive

Ovaj uređaj odgovara sljedećim direktivama EU-a/EZ-a:  
 Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU  
 Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU  
 Direktiva o ekološkom dizajnu proizvoda 2009/125/EZ  
 Direktiva o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2011/65/EU  
 Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi 2012/19/EU

## 1.4 Prikaz informacija

Kako bi s ovim uputama mogli raditi brzo i sigurno, primijenjeni su jedinstveni formati, izračuni, simboli, sigurnosne napomene, pojmovi i kratice.

**Smjernice su označene strelicom.**

► Sve smjernice uvijek izvršite prema zadanom redosljedu.

**Nabrajanja su označena četvrtastim znakom za nabranje na početku retka.**

■ Nabranje 1

■ Nabranje 2

---

**INFORMACIJE** Informacije vas upućuju na posebnosti kojih se obavezno morate pridržavati.

---

### Sigurnosne napomene i upozorenja

Sigurnosne napomene i upozorenja u ovim uputama istaknute su simbolima i oznakama opasnosti.

Sigurnosne napomene i upozorenja organizirane su na sljedeći način:

---

#### ZNAK UPOZORENJA I OZNAKA OPASNOSTI!

**Vrsta i izvor opasnosti**

**Posljedice nepoštivanja**

► Mjere sigurnosne zaštite

---

Pritom vrijedi:

■ Znak upozorenja upozorava na opasnost.

■ Oznaka opasnosti označava razinu opasnosti.

Znakovi upozorenja	Oznaka opasnosti	Ugrožavanje
	<b>Opasnost</b>	Upućuje na neposrednu opasnu situaciju koja kod nepridržavanja uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
	<b>Upozorenje</b>	Upućuje na potencijalno opasnu situaciju koja kod nepridržavanja uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
	<b>Oprez</b>	Upućuje na potencijalno opasnu situaciju koja kod nepridržavanja uputa može dovesti do neznatnih ili lakših ozljeda.
–	<b>Oprez</b>	Upućuje na situaciju koja kod nepridržavanja uputa može dovesti do materijalne štete.

Tablica 1.2 Značenje znakova upozorenja i oznaka opasnosti

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opće sigurnosne napomene

**INFORMACIJE** Uređaj odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Korisnik je odgovoran za čišćenje, održavanje i sigurnu uporabu uređaja. Nenamjenska uporaba može uzrokovati ozlijede osoba i materijalne štete.

- Upute za uporabu i montažu sadrže važne upute za instalaciju i rukovanje. Time vam se pruža zaštita od ozljeda i sprječavaju se oštećenja proizvoda. Na poleđini ovih uputa za uporabu i montažu nalaze se podaci za kontakt za daljnje informacije i pitanja o primjeni i uporabi.
- Pojam „uređaj” upotrebljava se i za ploče za kuhanje, odvode pare i za ploče za kuhanje s odvodom pare.
  - ▶ Prije puštanja uređaja u pogon pročitajte cijele upute za uporabu i montažu.
  - ▶ Upute za uporabu i montažu uvijek držite na dohvat ruke za slučaj potrebe.
  - ▶ Ako prodajete uređaj, prosljedite upute za uporabu i montažu sljedećem vlasniku.
  - ▶ Sve radove izvedite vrlo pažljivo i savjesno.
  - ▶ Nakon vađenja iz ambalaže provjerite ima li na uređaju vidljivih oštećenja.
  - ▶ Ne priključujte oštećeni uređaj.
  - ▶ Upotrebljavajte uređaj tek nakon potpuno završene instalacije jer se tek tada može zajamčiti siguran rad.
  - ▶ Pazite da se ne dodiruju vruća polja za kuhanje.
  - ▶ Pazite da jela ne prekipe.
  - ▶ Isključite uređaj nakon primjene.
  - ▶ Držite kućne ljubimce podalje od uređaja.

#### Recirkulirani zrak

**INFORMACIJE** Svaki put prilikom kuhanja u zrak u prostoriji ispušta se dodatna vlaga.

**INFORMACIJE** Pri recirkuliranom zraku uklanja se samo mali dio vlage iz pare od kuhanja.

- ▶ Pri recirkuliranom zraku pazite na dostatan dovod svježeg zraka, npr. kroz otvoreni prozor.

- ▶ Osigurajte normalnu i ugodnu sobnu klimu (45 - 60 % vlage u zraku), npr. otvaranjem prirodnih otvora za prozračivanje ili uključivanjem sobnih ventilatora.
- ▶ Nakon svake uporabe s recirkuliranim zrakom uključite odvod pare na 20-ak minuta na niskoj razini snage ili aktivirajte automatsko isključivanje.

#### Djeca i osobe s posebnim potrebama u kućanstvu

- ▶ Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8. godine starosti te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i/ili znanja uz nadzor ili ako su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i pritom razumjele opasnosti do kojih može doći tijekom uporabe.
- ▶ Djeca koja se zadržavaju u blizini uređaja moraju biti pod nadzorom.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Nemojte držati predmete koji bi mogli zanimati djecu na policama iznad ili iza uređaja. To bi moglo navesti djecu da se penju na uređaj.
- ▶ Pazite da se djeca i druge osobe ne približavaju vrućim poljima za kuhanje.

#### Neovlaštene izmjene

U slučaju neovlaštenih izmjena uređaj može postati opasan.

- ▶ Ne provodite izmjene na uređaju.

#### Čišćenje i održavanje

Uređaj se mora redovito čistiti. Prljavština može uzrokovati oštećenja ili neugodne mirise. Odmah uklonite prljavштine.

- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i održavanje osim ako su pod neprestanim nadzorom.
  - ▶ Za čišćenje ne upotrebljavajte parni čistač. Para može uzrokovati kratki spoj na dijelovima pod naponom te materijalne štete (vidi pogl. Čišćenje i održavanje).
  - ▶ Ne odlažite vruće posuđe na području upravljačkog polja kako bi se izbjegla oštećenja elektronike ispod njega.

- ▶ Pazite da prilikom čišćenja u unutrašnjost uređaja ne prodire voda. Upotrijebite samo umjereno vlažnu krpu. Nemojte prskati uređaj vodom. Voda koja uđe u uređaj može uzrokovati oštećenja!
- ▶ Preporučujemo čišćenje ploče za kuhanje nakon svakog kuhanja.
- ▶ Ploču za kuhanje čistite samo kada je hladna.
- ▶ Za čišćenje upotrebljavajte isključivo neabrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste izgrebali i ostrugali površinu.
- ▶ Provjerite jesu li dno posuđa i zona za kuhanje čisti i suhi.
- ▶ Uvijek podignite posuđe (nemojte ga povlačiti!) kako ne biste izgrebali i ostrugali površinu.

## 2.2 Sigurnosne napomene o rukovanju

### Ploča za kuhanje



#### OPASNOST!

Kada ploča za kuhanje nije pod nadzorom postoji opasnost od požara!

Ulje i masnoća mogu se brzo zagrijati i zapaliti.

- ▶ Nikada ne zagrijavajte ulje i masnoću bez nadzora.
- ▶ Požare uzrokovane uljem ili masnoćom nikada nemojte gasiti vodom.
- ▶ Ugasite požar npr. poklopcem.



#### OPASNOST!

Opasnost od eksplozije zbog zapaljivih tekućina!

Zapaljive tekućine u blizini ploče za kuhanje mogu eksplodirati i uzrokovati teške ozlijede.

- ▶ Nemojte držati zapaljive tekućine u blizini ploče za kuhanje.



#### OPASNOST!

Opasnost od strujnog udara!

Pukotine, napukline i lomovi staklokeramike mogu izložiti ili oštetiti elektroniku ispod nje. To može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Ako nastanu pukotine, napukline i lomovi staklokeramike, odmah isključite ploču za kuhanje.
- ▶ Uređaj putem sklopke za zaštitu voda, osigurača, automatskih osigurača ili releja na siguran način odvojite od mreže.



#### UPOZORENJE!

Opasnost od opekline zbog vruće ploče za kuhanje!

Ploča za kuhanje i njezini dijelovi koji se mogu dodirnuti pri radu postaju vrući. Nakon isključivanja zone za kuhanje ona se prvo mora ohladiti na manje od 60 °C. Dodirivanje vrućih površina može uzrokovati teške opekline.

- ▶ Ne dodirujte vruću ploču za kuhanje.
- ▶ Pazite da se djeca ne približavaju vrućoj ploči za kuhanje osim ako su pod neprestanim nadzorom.



#### UPOZORENJE!

Opasnost od požara zbog predmeta na površini za kuhanje!

Ploča za kuhanje i njezini dijelovi koji se mogu dodirnuti su kod uključene zone za kuhanje vrući i u fazi hlađenja. Predmeti koji se nalaze na ploči za kuhanje mogu se zagrijati i zapaliti.

- ▶ Ne ostavljajte predmete na ploči za kuhanje.



### UPOZORENJE! Opasnost od opekline zbog vrućih predmeta!

Ploča za kuhanje i njezini dijelovi koji se mogu dodirnuti vrući su tijekom rada i u fazi hlađenja. Predmeti koji se nalaze na ploči za kuhanje vrlo se brzo zagrijavaju i mogu uzrokovati teške opekline. To se osobito odnosi na metalne predmete (npr. noževe, vilice, žlice, poklopce ili poklopce odvoda pare).

- ▶ Ne ostavljajte predmete na ploči za kuhanje.
- ▶ Upotrebljavajte prikladna pomoćna sredstva (krpe i kuhinjske rukavice).

### OPREZ! Istjecanje vrućih tekućina!

Ako kuhanje nije pod nadzorom, može doći do kipljenja i istjecanja vrućih tekućina.

- ▶ Kuhanje treba nadzirati.
- ▶ Kratko kuhanje treba stalno nadzirati.

## 2.3 Sigurnosne napomene o instalaciji

Instalaciju i montažu uređaja smiju provesti samo educirani stručnjaci koji poznaju i poštuju nacionalne propise i dodatne propise lokalnog poduzeća za distribuciju električne energije.

Radove na električnim ugradbenim dijelovima moraju provoditi educirani električari.

Električna sigurnost uređaja zajamčena je samo kada je priključen na propisno instalirani sustav zaštitnih vodiča. Osigurajte da se provede ova osnovna mjera opreza.

## Ploča za kuhanje



### OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Pri pogrešnom priključivanju uređaja na mrežni napon postoji opasnost od strujnog udara.

- ▶ Osigurajte da je uređaj spojen na mrežni napon čvrstim spojem.
- ▶ Osigurajte da se uređaj spoji na propisno instalirani sustav zaštitnih vodiča.
- ▶ Osigurajte da je predviđen uređaj koji omogućava odvajanje od mreže sa širinom otvora kontakta od najmanje 3 mm na svim polovima (sklopka za zaštitu voda, osigurači, automatski osigurači, releji).



### OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Mrežni priključni vod može se oštetiti u kontaktu s vrućim poljima za kuhanje. Oštećeni mrežni priključni vod može uzrokovati električni (smrtonosni) strujni udar.

- ▶ Osigurajte da mrežni priključni vod ne dolazi u dodir s vrućim poljima za kuhanje.
- ▶ Pazite da se priključni kabel ne zaglavi ili ne ošteti.



### OPREZ! Moguća ozljeda leđa zbog teškog opterećenja!

Prilikom vađenja i instalacije uređaja zbog neispravnog rukovanja može doći do ozljeda udova i trupa.

- ▶ Za vađenje ploče za kuhanje iz ambalaže potrebne su dvije osobe.
- ▶ Za umetanje ploče za kuhanje u otvor u radnoj ploči potrebne su dvije osobe.
- ▶ Po potrebi upotrijebite prikladna pomoćna sredstva kako biste izbjegli oštećenja odnosno ozljede udova i trupa.

- ▶ Prije instalacije provjerite ima li na uređaju vidljivih oštećenja.
- ▶ Nemojte montirati oštećeni uređaj.
- Oštećeni uređaj ugrožava vašu sigurnost.
- Popravke smiju provoditi samo stručni radnici koje je ovlastio proizvođač.



## 2.4 Sigurnosne napomene za demontažu i zbrinjavanje

Demontažu uređaja smiju provesti samo educirani stručnjaci koji poznaju i poštuju nacionalne propise i dodatne propise lokalnog poduzeća za distribuciju električne energije.

Radove na električnim ugradbenim dijelovima smiju provoditi samo educirani električari.



### OPASNOST!

#### Opasnost od strujnog udara!

Pri neispravnom odvajanju uređaja od mrežnog napona postoji opasnost od strujnog udara.

- ▶ Uređaj odvojite od mreže na siguran način s pomoću sklopki za zaštitu voda, osigurača, automatskih osigurača ili kontaktora.
- ▶ Osigurajte da uređaj nije pod naponom s pomoću dopuštenog mjernog instrumenta.



### OPASNOST!

#### Opasnost od gušenja!

Dijelovi ambalaže (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni po život za djecu.

- ▶ Držite dijelove ambalaže izvan dohvata djece.
- ▶ Odmah ispravno zbrinite ambalažu.

## 2.5 Sigurnosne napomene za rezervne dijelove



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ozljeda i materijalne štete!

Neispravni ugradbeni dijelovi mogu prouzročiti tjelesne ozljede ili oštećenje uređaja. Izmjene, dogradnja i pregradnja uređaja mogu smanjiti sigurnost.

- ▶ Kod popravaka upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.

## 2.6 Namjenska uporaba

Uređaj se ne smije pokretati na visinama iznad 2000 m (iznad morske razine).

Uređaj je namijenjen samo pripremi jela u privatnim kućanstvima. Ovaj uređaj nije namijenjen za:

- uporabu u vanjskom prostoru
- za ugradnju u vozila
- za grijanje prostora
- za rad na nestacionarnim mjestima za postavljanje (npr. brodovima)
- za rad s vanjskim uklopim satom ili odvojenim daljinskim sustavom (daljinsko upravljanje)

Uporaba različita od one opisane u ovim uputama za uporabu i montažu ili uporaba koja premašuje ovdje opisani opseg uporabe smatra se nenamjenskom. BORA ne snosi odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom uporabom ili neispravnim rukovanjem.

### Zabranjena je svaka zlouporaba!

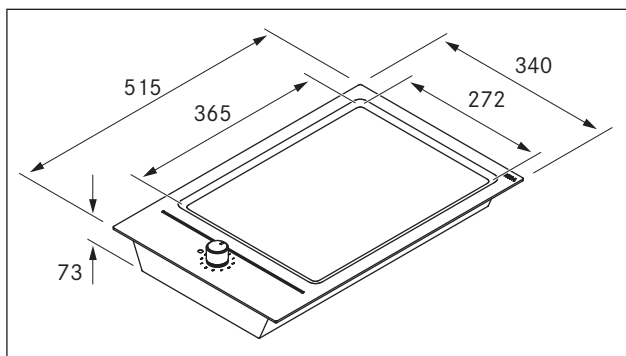
**INFORMACIJE**BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd i BORA Lüftungstechnik GmbH ne jamče za štete nastale zbog nepoštivanja sigurnosnih napomena i upozorenja.

### 3 Tehnički podaci

Parametar	Vrijednost
Napon	220 - 240 V
Frekvencija	50/60 Hz
Potrošnja energije	2,8 kW
Osigurač minimalno	1 x 13 A
Dimenzije (širina x dubina x visina)	340 x 515 x 73 mm
Težina (uključ. pribor/ambalažu)	12 kg
Ploča za kuhanje	
Razine snage	1 - 9, bez stupnjeva
Zona za kuhanje	272 x 365 mm    2800 W
Područje za regulaciju temperature	oko 90 - 240°C

Tablica 3.1 Tehnički podaci

#### Dimenzije uređaja



Prikaz 3.1 Dimenzije uređaja

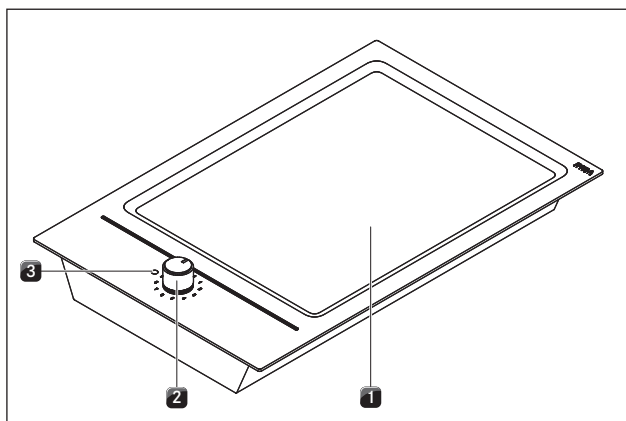
## 4 Opis uređaja

- Prilikom svakog rukovanja obratite pažnju na sve sigurnosne napomene i upozorenja (vidi poglavlje Sigurnost).

Tepan roštilj ima sljedeće značajke:

- Zona za roštilj velike površine
- Gumb za upravljanje
- Kontrolna lampica rada

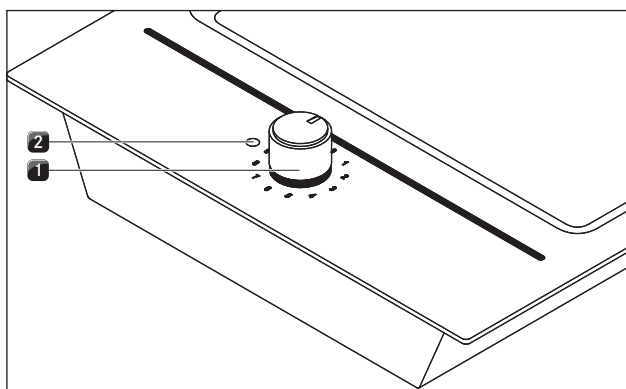
### 4.1 Dijelovi uređaja



Prikaz 4.1 Tepan roštilj

- [1] Zona za roštilj velike površine
- [2] Gumb za upravljanje
- [3] Kontrolna lampica rada

### 4.2 Upravljačko polje i princip upravljanja



Prikaz 4.2 Upravljačko polje

- [1] Gumb za upravljanje
- [2] Kontrolna lampica rada

Polje s prikazom	Prikaz	Značenje
Kontrolna lampica rada	uključeno	Uključen je Tepan roštilj
	isključeno	Isključen je Tepan roštilj

Tablica 4.1 Značenje prikaza

#### 4.2.1 Rukovanje:

Na polju za upravljanje nalazi se gumb za upravljanje. Uređajem se upravlja tako da se gumb za upravljanje podesi na odgovarajuću razinu snage.

### 4.3 Princip rada

Ispod zone za roštilj nalazi se grijaći element velike površine. Kada se uključi zona za roštilj, grijaći element proizvodi toplinu koja izravno zagrijava površinu roštilja. Razine snage reguliraju se od 1-9 bez stupnjeva.

#### 4.3.1 Razine snage

Zahvaljujući snazi Tepan roštilja, jela se jako brzo zagrijavaju. Da vam jela ne zagore, kod odabira razine snage potrebna je određena prilagodba u odnosu na uobičajene sustave kuhanja.

Aktivnost	Razina snage
Održavanje spremljenih jela toplima	1
Pirjanje voća, npr. kriški jabuka, polovica breskvi, kolutića banana	2-3
Pečenje narezanog povrća, jaja na oko, teletine, peradi	4-5
Pečenje panirane ribe ili ribe u tijestu, palačinki, kobasica, svinjetine, janjetine	5-6
Pečenje krumpirovih popečaka, kozica, klipova kukuruza i odrezaka	6-7
Jako pečenje govedine, ribe, popečaka od mljevenog mesa	8-9

Tablica 4.2 Preporuke za razine snage

Podaci u tablici su orijentacijske vrijednosti.

## 5 Montaža

- ▶ Obratite pažnju na sve sigurnosne napomene i upozorenja (vidi poglavlje Sigurnost).
- ▶ Obratite pažnju na isporučene upute proizvođača.

**INFORMACIJA** Uređaj se ne smije montirati iznad rashladnih uređaja, perilica posuđa, štednjaka, pećnica kao ni perilica i sušilica rublja.

**INFORMACIJA** Površine za odlaganje na radnim pločama i zidne priključne letvice moraju biti izrađene od materijala otpornog na toplinu (do oko 100°C).

**INFORMACIJE** Izreze u radnoj ploči prikladnim materijalom treba zabrtviti za zaštitu od vlage ili po potrebi zaštititi od topline.

**INFORMACIJA** Kod uporabe indukcijskog staklokeramičkog woka dimenzija savijanja kod ugradnje u ravnini s površinom mora se povisiti na 7 mm!

### 5.1 Provjera opsega isporuke

Naziv	Broj
Upute za uporabu i montažu	1
Set pričvrstnih vijaka ploče za kuhanje	1
Zaštitna traka	1
Ploča za kuhanje	1
i tepan strugač	1
Set ploča za izjednačavanje visine	1
Set montažnih traka ploče za kuhanje	1

Tablica 5.1 Opseg isporuke

- ▶ Provjerite je li isporuka potpuna (vidi Tablica 5.1) te ima li oštećenja.
- ▶ Ako dijelovi isporuke nedostaju ili su oštećeni, obavijestite o tome BORA servisnu službu.
- ▶ Ni u kojem slučaju ne montirajte oštećene dijelove.
- ▶ Na odgovarajući način zbrinite transportnu ambalažu (vidi poglavlje Stavljanje izvan pogona i zbrinjavanje).

### 5.2 Alati i pomagala

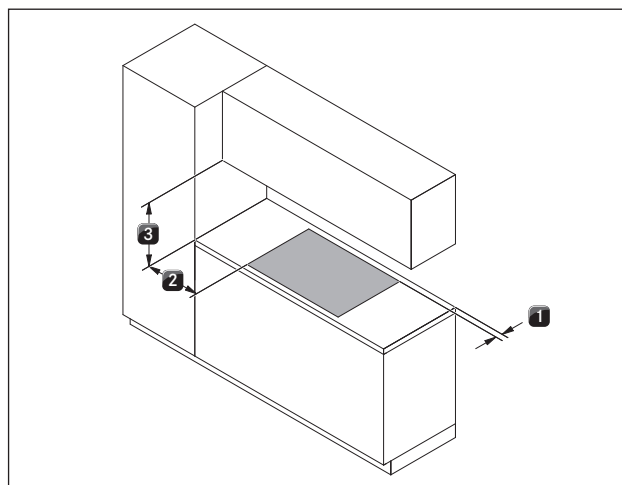
Za stručnu montažu ploče za kuhanje potreban vam je sljedeći alat:

- torx odvijač torx 15
- Silikon za brtvljenje izrezanih površina

### 5.3 Upute za montažu

#### 5.3.1 Sigurnosni razmaci

- ▶ Poštujte sljedeće sigurnosne razmake:



Prikaz 5.1 preporučeni minimalni razmaci

- [1] 50 mm minimalna udaljenost straga od izreza u radnoj ploči do stražnjeg ruba radne ploče.
- [2] 300 mm minimalna udaljenost lijevo i desno od izreza u radnoj ploči do susjednog ormara ili zida prostorije.
- [3] 650 mm minimalna udaljenost između radne ploče i gornjeg ormara. Iz ergonomskih se razloga preporučuje minimalna udaljenost od 1000 mm.

#### 5.3.2 Radne ploče i kuhinjskog namještaja

- ▶ Radnu ploču izrežite uz poštivanje navedenih dimenzija izreza.
- ▶ Osigurajte stručno brtvljenje izrezanih površina radnih ploča.
- ▶ Važno je poštivati upute proizvođača radne ploče.
- U području izreza u radnoj ploči treba ukloniti eventualno prisutne prečke na namještaju.
- Ispod uređaja treba postaviti zaštitu kabela (međusloj). On se mora pričvrstiti tako da se može izvaditi za radove održavanja.
- Ladice odnosno pretinci u donjem ormaru moraju se moći izvaditi.
- Za recirkulacijske uređaje u kuhinjskom se namještaju mora osigurati otvor za povratak protoka > 500 cm<sup>2</sup> (npr. skraćivanjem podnih letvica ili uporabom prikladnih lamelnih postolja).

### 5.3.3 Dovod zraka ploče za kuhanje

Ugradbeni dijelovi u ploči za kuhanje koji proizvode toplinu automatski se hlade. Ventilator odvodi topli zrak (protok zraka za hlađenje).

**INFORMACIJA** Da bi se potpuna učinkovitost ploče za kuhanje trajno zadržala, potrebno je osigurati dostatnu ventilaciju ispod ploče za kuhanje.

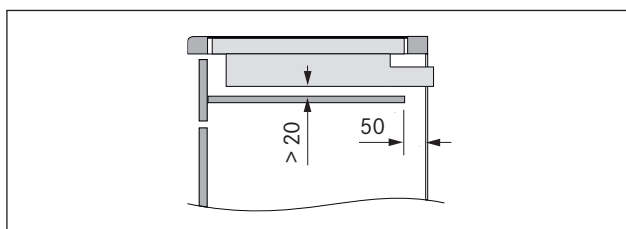
**INFORMACIJA** Ako se topli zrak zadržava ispod ploče za kuhanje, to utječe na njezinu učinkovitost, odnosno dolazi do pregrijavanja ploče za kuhanje.

**INFORMACIJA** Prilikom pregrijavanja ploče za kuhanje smanjuje se njezina snaga, odnosno ploča za kuhanje se potpuno isključuje (vidi Zaštita od pregrijavanja).

**INFORMACIJA** Za dostatan dovod zraka preporučuje se otvor u kuhinjskom namještaju poprečnog presjeka od najmanje 50 cm<sup>2</sup>.

► Pobrinite se za dostatnu ventilaciju ispod ploče za kuhanje.

**INFORMACIJA** Podloga za zaštitu kabela (međupodloga) ne smije sprječavati dovod dovoljne količine zraka.



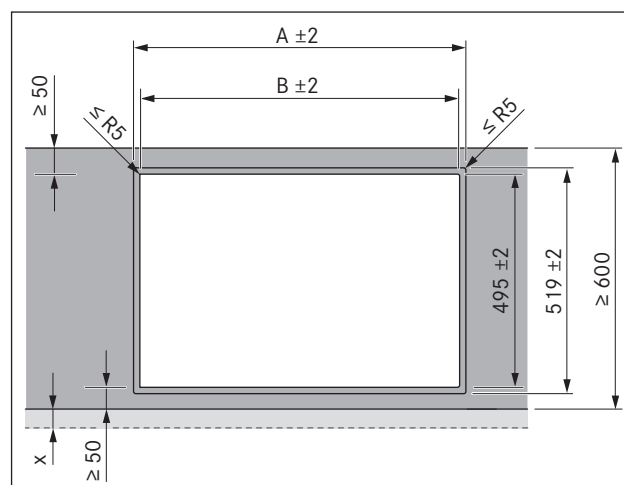
Prikaz 5.2 Bočni prikaz zaštite kablova i ventilacije

## 5.4 Dimenzije izreza

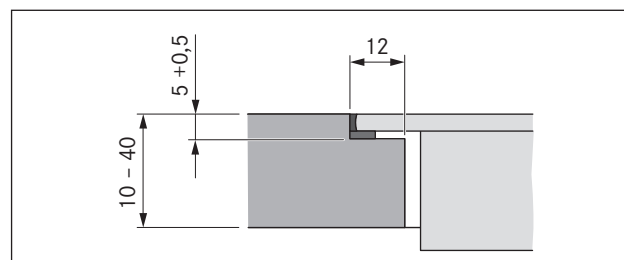
**INFORMACIJA** Sve dimenzije od prednjeg ruba prednje ploče.

► Prilikom izrade izreza radne ploče obratite pažnju na istureni dio radne ploče x. Vrijedi za montažu u ravnini s površinom i montažu površine.

### Montaža u ravnini s površinom



Prikaz 5.3 Montaža u ravnini s površinom



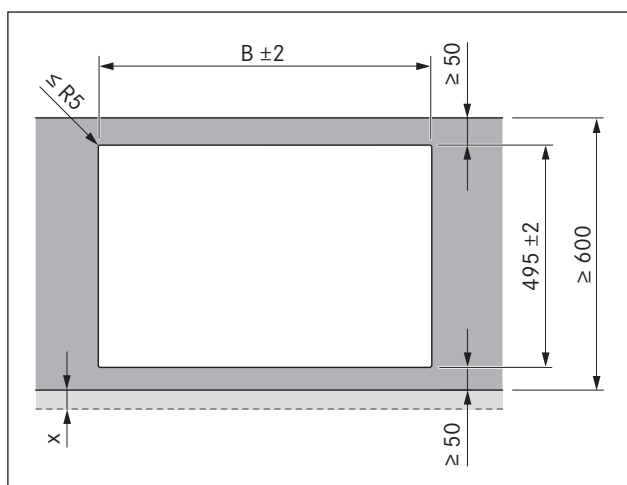
Prikaz 5.4 Dimenzija savijanja izreza

Dimenzije izreza kod ugradnje ploče za kuhanje odnosno ploča za kuhanje i BORA odvoda pare jedno pored drugog:

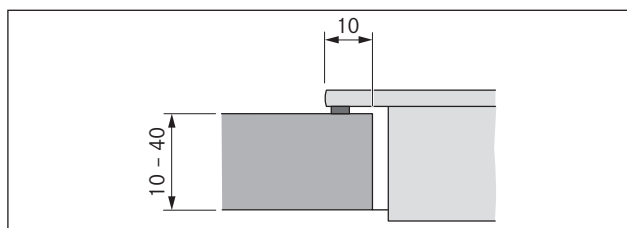
Ploče za kuhanje/ odvod pare	A u mm	B u mm
	344	320
	685	661
	1026	1002
	776	752
	1208	1184
	1549	1525

Tablica 5.2 Dimenzije izreza

## Montaža površine



Prikaz 5.5 Montaža površine



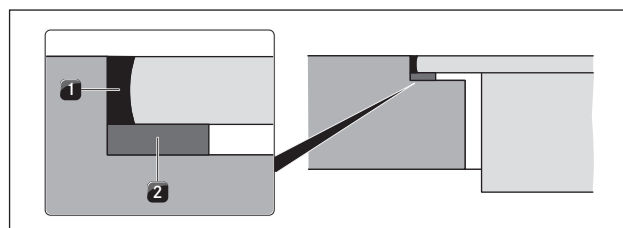
Prikaz 5.6 Izrez kod montaže površine

Dimenzije izreza kod ugradnje ploča za kuhanje odnosno ploča za kuhanje i BORA odvoda pare jedno pored drugog:

Ploče za kuhanje/ odvod pare		B u mm
	1/0	320
	2/0	661
	3/0	1002
	2/1	752
	3/2	1184
	4/2	1525

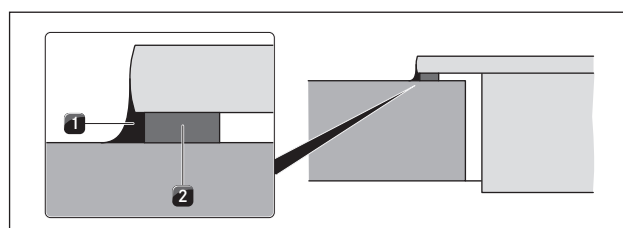
Tablica 5.3 Dimenzije izreza

## Nanošenje trake za brtvljenje



Prikaz 5.7 Traka za brtvljenje kod montaže u ravnini s površinom

- [1] crna silikonska masa za brtvljenje otporna na vrućinu
- [2] Traka za brtvljenje



Prikaz 5.8 Traka za brtvljenje kod montaže površine

- [1] crna silikonska masa za brtvljenje otporna na vrućinu
- [2] Traka za brtvljenje

■ Strana uređaja koja se naslanja na sustav odvoda ne treba traku za brtvljenje jer se u suprotnom može oštetiti okvir odvoda.

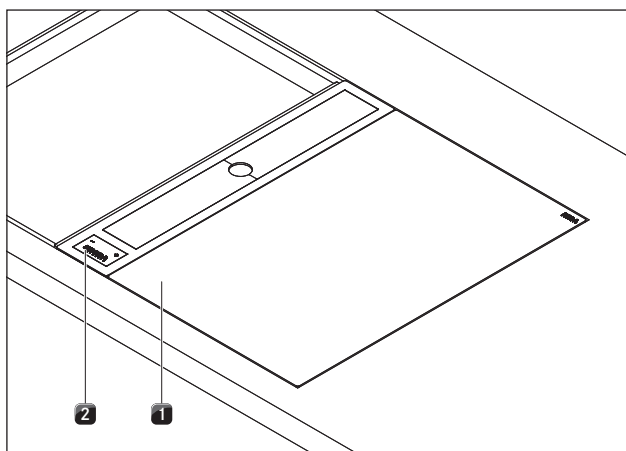
- ▶ Prilikom montaže površine, a prije ugradnje zalijepite priloženu traku za brtvljenje [2] bez praznina na donju stranu uređaja, osim na stranu koja se naslanja na sustav odvoda.
- ▶ Prilikom montaže u ravnini s površinom zalijepite priloženu traku za brtvljenje na horizontalni rub reza u izrezu u radnoj ploči čak i ako zapunjavate fuge na uređaju silikonskom masom za brtvljenje [1] ili sličnim sredstvom.
- ▶ Na stražnju stranu ovih uputa zabilježite tipsku oznaku i tvornički broj uređaja (broj s datumom proizvodnje). Oba se podatka nalaze na tipskoj pločici s donje strane uređaja.

## 5.5 Montaža ploče za kuhanje

**INFORMACIJA** Između ugradbenih uređaja predviđen je po jedan milimetar razmaka.

**INFORMACIJA** Oko ugradbenih uređaja predviđena su dva milimetra razmaka.

## Ugradnja ploče za kuhanje



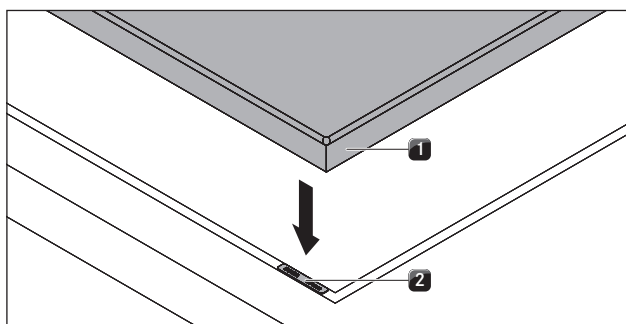
Prikaz 5.9 Ploča za kuhanje u ugrađenom stanju s odvodom pare

- [1] Ploča za kuhanje
- [2] Odvod pare

- Umetnite ploču za kuhanje [1] pored odvoda pare [2] već ugrađenog u sredinu.

**INFORMACIJA** Ploča za kuhanje [1] pritom leži na bočnoj vodilici odvoda pare [2] i tako se stabilizira.

- Precizno usmjerite ploču za kuhanje [1].
- Po potrebi prilagodite visinu ugradnje ploče za kuhanje s pomoću ploča za izjednačavanje visine.



Prikaz 5.10 Ploča za kuhanje i ploče za izjednačavanje visine

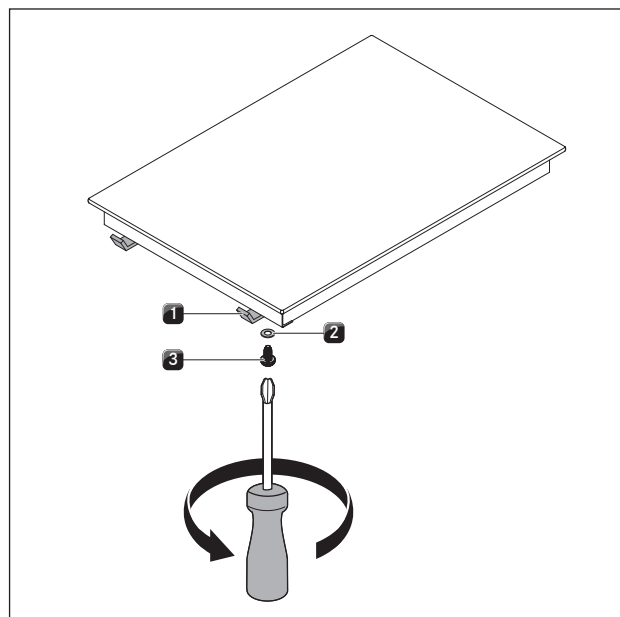
- [1] Ploča za kuhanje
- [2] Ploče za izjednačavanje visine

### Kod montaže površine

- Pazite da traka za brtvljenje ploče za kuhanje naliježe na radnu ploču.

### kod montaže u ravnini s površinom

- Pazite da traka za brtvljenje dobro obujmljuje ploču za kuhanje.



Prikaz 5.11 Montažni nosači

- [1] Montažni nosač
- [2] Podložna pločica
- [3] Vijak

- Pričvrstite ploču za kuhanje s pomoću montažnih nosača [1].
- S pomoću vijka [3] i uz uporabu podložne pločice [2] zategnite montažne nosače s maks. 10 Nm.
- Provjerite ispravnu usmjerenost.
- Nakon završetka svih instalacijskih radova izradite fuge na uređajima crnom silikonskom masom za brtvljenje otpornom na toplinu.

## 5.6 Strujni priključak

- Obratite pažnju na sve sigurnosne napomene i upozorenja iz poglavlja Sigurnost.
- Pridržavajte se svih državnih i regionalnih zakona, propisa i dodatnih propisa lokalnog poduzeća za distribuciju električne energije.

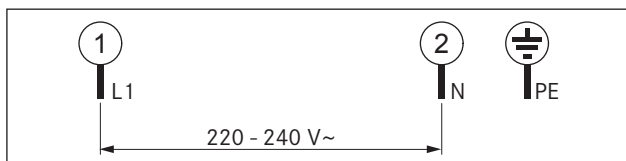
**INFORMACIJE** Priključak na struju smije izvesti samo ovlaštenu stručni radnik. On preuzima odgovornost za urednu instalaciju i puštanje u pogon.

Vod mrežnog priključka koji treba upotrijebiti (već prethodno montiran) mora biti barem tip H05VV-F odnosno H05VVH2-F.

- Poprečni presjek: 3G1,5 mm<sup>2</sup>
- Ako je priključni vod oštećen, mora se zamijeniti specijalnim. Zamjenu smije provesti samo ovlaštenu servis.

### Izvedba strujnog priključka

- ▶ Isključite glavni prekidač/automatski osigurač prije priključivanja ploče za kuhanje.
- ▶ Osigurajte glavni prekidač/automatski osigurač od nedozvoljenog ponovnog uključivanja.
- ▶ Uspostavite beznaponsko stanje.
- ▶ Priključite mrežni kabel.
- ▶ Priključite ploču za kuhanje na mrežni priključak isključivo fiksnim spojem.



Prikaz 5.12 Priključna shema jednofazna

- ▶ Provjerite je li montaža ispravno provedena.
- ▶ Uključite glavni prekidač/automatski osigurač.
- ▶ Pustite ploču za kuhanje u pogon (vidi pogl. Rukovanje).
- ▶ Ispitajte rade li sve funkcije ispravno.

## 5.7 Predaja korisniku

Nakon montaže:

- ▶ Objasnite korisniku bitne funkcije.
- ▶ Obavijestite korisnika o svim aspektima rukovanja i primjene važnima za sigurnost.
- ▶ Predajte korisniku pribor i upute za uporabu i montažu koje treba spremati na sigurno mjesto.



## 6 Rukovanje

- ▶ Prilikom svakog rukovanja obratite pažnju na sve sigurnosne napomene i upozorenja (vidi poglavlje Sigurnost).

**INFORMACIJE** Ploča za kuhanje smije raditi samo kada je ugrađen filter masnoće od nehrđajućeg čelika (vidi upute za uporabu za odvod pare).

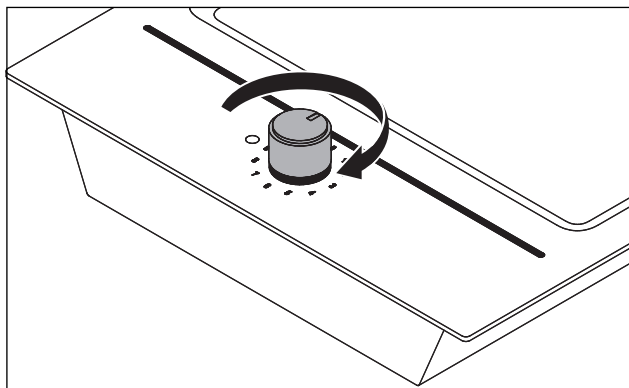
**INFORMACIJA** Prije prve uporabe ploče za kuhanje očistite zonu za kuhanje (vidi pogl. Čišćenje).

**INFORMACIJA** Prije svake uporabe prethodno zagrijavate zonu za kuhanje 8-10 minuta.

### 6.1 Prvo puštanje u pogon

- ▶ Prije prvog puštanja u pogon uključite zonu za kuhanje na oko 25 minuta na razinu snage 8. Tijekom ovog postupka mogu se razviti neugodni mirisi.

### 6.2 Uključivanje/isključivanje zone za kuhanje



Prikaz 6.1 Uključivanje/isključivanje zone za kuhanje

#### Uključivanje

- ▶ Okrenite gumb za upravljanje na razinu snage 1 za uključivanje ploče za kuhanje.
- Uključuje se kontrolna lampica rada.

#### Isključivanje

- ▶ Okrenite gumb za upravljanje na razinu snage 0 za isključivanje ploče za kuhanje.
- Isključuje se kontrolna lampica rada.

## 6.3 Razine snage

### 6.3.1 Podešavanje razine snage

- ▶ Okrenite gumb za upravljanje za podešavanje željene razine snage od 1 - 9.

Razina snage	Površinska temperatura
1	oko 90°C
9	240°C

Tablica 6.1 Razine snage

## 7 Čišćenje i održavanje

- ▶ Obratite pažnju na sve sigurnosne napomene i upozorenja (vidi poglavlje Sigurnost).
- ▶ Obratite pažnju na isporučene upute proizvođača.
- ▶ Tijekom planiranog čišćenja i održavanja ploča za kuhanje i odvod pare moraju biti potpuno isključeni i hladni kako ne bi došlo do ozljeda (vidi pogl. Rukovanje).
- Redovito čišćenje i održavanje jamče dugi vijek trajanja i optimalan rad.
- ▶ Pridržavajte se sljedećih ciklusa čišćenja i održavanja:

Komponente	Ciklus čišćenja
Gumb za upravljanje	Odmah nakon svakog prljanja
Nosač posuda na ploči za kuhanje	Odmah nakon svakog prljanja Jednom tjedno temeljito uobičajenim sredstvima za čišćenje

Tablica 7.1 Ciklusi čišćenja

### 7.1 Sredstva za čišćenje

**INFORMACIJE** Uporaba agresivnih sredstava za čišćenje i hrapava dna lonaca mogu oštetiti površinu i uzrokovati tamne mrlje.

Za čišćenje ploče za kuhanje trebate specijalni Tepan strugač i prikladno sredstvo za čišćenje.

- ▶ Nemojte upotrebljavati parni čistač, grube spužve, abrazivna sredstva ili kemijski agresivna sredstva za čišćenje (npr. sprej za pećnice).
- ▶ Sredstvo za čišćenje nikako ne smije sadržavati pijesak, sodu, kiselinu, lužinu ili kloride.

### 7.2 Održavanje ploče za kuhanje

- ▶ Ne upotrebljavajte ploču za kuhanje kao radnu površinu ili površinu za odlaganje.
- ▶ Nemojte gurati ili povlačiti posuđe po ploči za kuhanje.
- ▶ Održavajte ploču za kuhanje čistom.
- ▶ Odmah uklonite sve vrste prljavštine.

### 7.3 Čišćenje ploče za kuhanje

**INFORMACIJE** Kada je aktivan odvod pare, mora biti ugrađen filter masnoće od nehrđajućeg čelika kako se ne bi usisali mali i lagani predmeti poput krpa ili papirnatih ručnika (vidi upute za uporabu za odvod pare).

#### 7.3.1 Čišćenje površine za roštilj od nehrđajućeg čelika

**INFORMACIJA** Strugač upotrebljavajte samo na površini za roštilj jer inače može doći do oštećenja površine.

**INFORMACIJE** Površine od nehrđajućeg čelika čistite samo u smjeru u kojem su izbrušene.

**INFORMACIJE** Limunska kiselina ne smije dospjeti na granične površine ploče za kuhanje i radne ploče jer ih može oštetiti.

**INFORMACIJA** Na površinama od nehrđajućeg čelika ili na površini za roštilj od nehrđajućeg čelika ne upotrebljavajte sredstvo za njegu nehrđajućeg čelika.

- ▶ Provjerite je li ploča za kuhanje isključena (vidi pogl. Rukovanje).

#### Manja prljavština

- ▶ Pričekajte da se zona za kuhanje ohladi na oko 30 °C.
- ▶ Uklonite manju prljavštinu mokrom krpom i sredstvom za pranje.
- ▶ Površinu očišćenu vodom osušite mekom krpom kako ne bi nastale mrlje od vode odnosno kamenca (žučkaste mrlje).

#### Normalna prljavština

- ▶ Pričekajte da se zona za kuhanje ohladi na oko 80 - 90 °C.
- ▶ Na još toplu površinu za roštilj stavite čistu, hladnu vodu.
- ▶ Pustite vodu da djeluje oko 15 minuta.
- ▶ Uklonite svu grubu prljavštinu i ostatke hrane s ploče za roštilj Tepan strugačem za staklokeramiku.
- ▶ Ostatak prljavštine i vode uklonite čistom krpom.
- ▶ Osušite ploču za kuhanje čistom krpom.

**Jaka prljavština**

- ▶ Jaku prljavštinu uklonite dok je ploča za kuhanje još topla na temperaturi od oko 80 - 90 °C.
- ▶ U posebnoj posudi s toplom vodom (oko 200 ml) otopite jednu jušnu žlicu limunske kiseline (oko 10 - 15 ml).
- ▶ Otopinu stavite na toplu površinu za roštilj od nehrđajućeg čelika.
- ▶ Pustite otopinu da djeluje oko 5 - 8 minuta.
- ▶ Plastičnom četkicom odvojite zapečene ostatke od roštilja s površine za roštilj.
- ▶ Potpuno uklonite ostatke prljavštine i otopine (limunske kiseline) čistom krpom.
- ▶ Na površinu za roštilj stavite čistu, hladnu vodu.
- ▶ Ostatak prljavštine i vode uklonite čistom krpom.
- ▶ Osušite ploču za kuhanje čistom krpom.

Promjene površine u raznim bojama i manje ogrebotine ne predstavljaju oštećenja ploče za kuhanje. Ona ne utječu negativno na funkciju ploče za kuhanje i stabilnost površine za roštilj od nehrđajućeg čelika.

Promjene površine u raznim bojama na ploči za kuhanje nastaju zbog zagorenih ostataka hrane koji nisu uklonjeni.

**7.3.2 Čišćenje gumba za upravljanje**

- ▶ Provjerite je li ploča za kuhanje isključena (vidi pogl. Rukovanje).
- ▶ Gumb za upravljanje čistite samo ručno.
- ▶ Odvrnite gumb za upravljanje.
- ▶ Očistite gumb za upravljanje mekom četkom.
- ▶ Nakon čišćenja dobro isperite gumb za upravljanje.
- ▶ Ostavite gumb za upravljanje da se dobro osuši.
- ▶ Nakon završenog čišćenja čist i suh gumb za upravljanje vratite na njegovo mjesto.

## 8 Uklanjanje smetnji

► Obratite pažnju na sve sigurnosne napomene i upozorenja (vidi poglavlje Sigurnost).

Situacija tijekom rukovanja	Uzrok	Rješenje
Ploča za kuhanje ne može se uključiti.	Osigurač ili automatski osigurač instalacije stana ili kuće je neispravan.	Zamijenite osigurač. Ponovno uključite automatske osigurače.
	Osigurač ili automatski osigurač više je puta iskočio.	Nazovite BORA servisnu službu.
	Prekinuta je opskrba strujom.	Pozovite električara da provjeri opskrbu strujom.
Tijekom rada nove ploče za kuhanje stvaraju se neugodni mirisi i para.	To je normalno kod novih uređaja.	Pričekajte da prođe nekoliko sati rada. Ako i dalje nastaju neugodni mirisi, obavijestite BORA servisnu službu.

Tablica 8.1 Uklanjanje smetnji

► U svim drugim slučajevima kontaktirajte BORA servisnu službu (vidi pogl. Jamstvo, servisna služba i rezervni dijelovi).

## 9 Stavljanje izvan pogona, demontaža i zbrinjavanje

- ▶ Obratite pozornost na sve sigurnosne napomene i upozorenja (v. pogl. Sigurnost).
- ▶ Obratite pozornost na isporučene upute proizvođača.

### 9.1 Stavljanje izvan pogona

Stavljanje izvan pogona znači konačno stavljanje izvan pogona i demontažu. Nakon stavljanja izvan pogona uređaj se može ugraditi u druge elemente namještaja, privatno preprodati ili zbrinuti.

**INFORMACIJE** Demontažu i zatvaranje strujnog i plinskog priključka smiju provesti samo ovlašteni stručnjaci.

- ▶ Prije stavljanja izvan pogona isključite uređaj (vidi pogl. Rukovanje)
- ▶ Odvojite uređaj od opskrbe strujom.

### 9.2 Demontaža

U svrhu demontaže uređaj mora biti pristupačan i odvojen od opskrbe strujom. Kod plinskih uređaja treba provjeriti je li plinski priključak zatvoren.

- ▶ Otpustite pričvrzne kopče.
- ▶ Uklonite silikonske fuge.
- ▶ Odozgo izvadite uređaj iz radne ploče.
- ▶ Uklonite ostale dijelove pribora.
- ▶ Zbrinite stari uređaj i prljavi pribor kako je opisano pod točkom „Ekološko zbrinjavanje.”

### 9.3 Ekološko zbrinjavanje

#### Zbrinjavanje transportne ambalaže

**INFORMACIJE** Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali za ambalažu odabrani su prema ekološkim principima koji olakšavaju zbrinjavanje te se stoga mogu reciklirati.

Vraćanje ambalaže u ciklus materijala štedi sirovine i smanjuje količinu otpada. Specijalizirani trgovac uzet će ambalažu natrag.

- ▶ Predajte ambalažu specijaliziranom trgovcu ili
- ▶ Zbrinite ambalažu na stručan način i uzmite u obzir regionalne propise.

#### Zbrinjavanje starog uređaja



Električni uređaji označeni ovim znakom nakon isteka roka uporabe ne pripadaju u kućni otpad. Moraju se zbrinuti na sakupljalištu za recikliranje električnih ili elektroničkih uređaja. Informacije o tome po potrebi daje gradska ili općinska uprava.

Električni i elektronički stari uređaji sadrže još puno vrijednih materijala. No, sadrže i štetne materijale koji su bili nužni za njihov rad i sigurnost. Ti materijali mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš ako se bace u kućni otpad ili ako se njima pogrešno rukuje.

- ▶ Ni u kojem slučaju ne bacajte stari uređaj u kućni otpad.
- ▶ Odnosite uređaj na regionalno sakupljalište za povrat i iskorištavanje električnih i elektroničkih ugradbenih dijelova i drugih materijala.

## 10 Jamstvo, tehnički servis, rezervni dijelovi

- ▶ Obratite pozornost na sve sigurnosne napomene i upozorenja (v. pogl. Sigurnost).

### 10.1 Jamstvo

Jamstveni period iznosi 2 godine.

### 10.2 Servisna služba

**BORA servisna služba:**

vidi poledinu uputa za uporabu i montažu



- ▶ Ako dođe do smetnji koje ne možete sami ukloniti, obavijestite specijaliziranog trgovca BORA ili servisnu službu BORA.

Servisna služba BORA treba tipsku oznaku i tvornički broj uređaja (broj s datumom proizvodnje). Oba podatka nalaze se na tipskoj pločici na poledini uputa i na dnu uređaja.

### 10.3 Rezervni dijelovi

- ▶ Kod popravaka upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.

---

**INFORMACIJE** Rezervne dijelove možete nabaviti kod specijaliziranog trgovca BORA i u online servisu tvrtke BORA na adresi [www.bora.com/hr/service](http://www.bora.com/hr/service) ili pod navedenim servisnim brojem.

---



**Tipska pločica:**  
(molimo nalijepiti)

**Njemačka:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Njemačka  
T +49 (0) 8035 / 9840 - 0  
F +49 (0) 8035 / 9840 - 300  
info@bora.com  
www.bora.com/hr/

**Australija- Novi Zeland:**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australija  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

**Austrija:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austrija  
T +43 (0) 5373 / 62.250 - 0  
F +43 (0) 5373 / 62.250 - 90  
mail@bora.com  
www.bora.com/hr/

**Europa:**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austrija  
T +43 (0) 5373 / 62.250 - 0  
F +43 (0) 5373 / 62.250 - 90  
mail@bora.com  
www.bora.com/hr/

